

ALTITUDE

195



HAWTHORNE FIELD
ORANGEBURG, S. C.

T^o 5. XIème Detachement
Vendredi, 7 Septembre 1945.

Il a été tiré de ce numéro
- 350 exemplaires, tous numérotés
sur papier C.F.P.E.A.

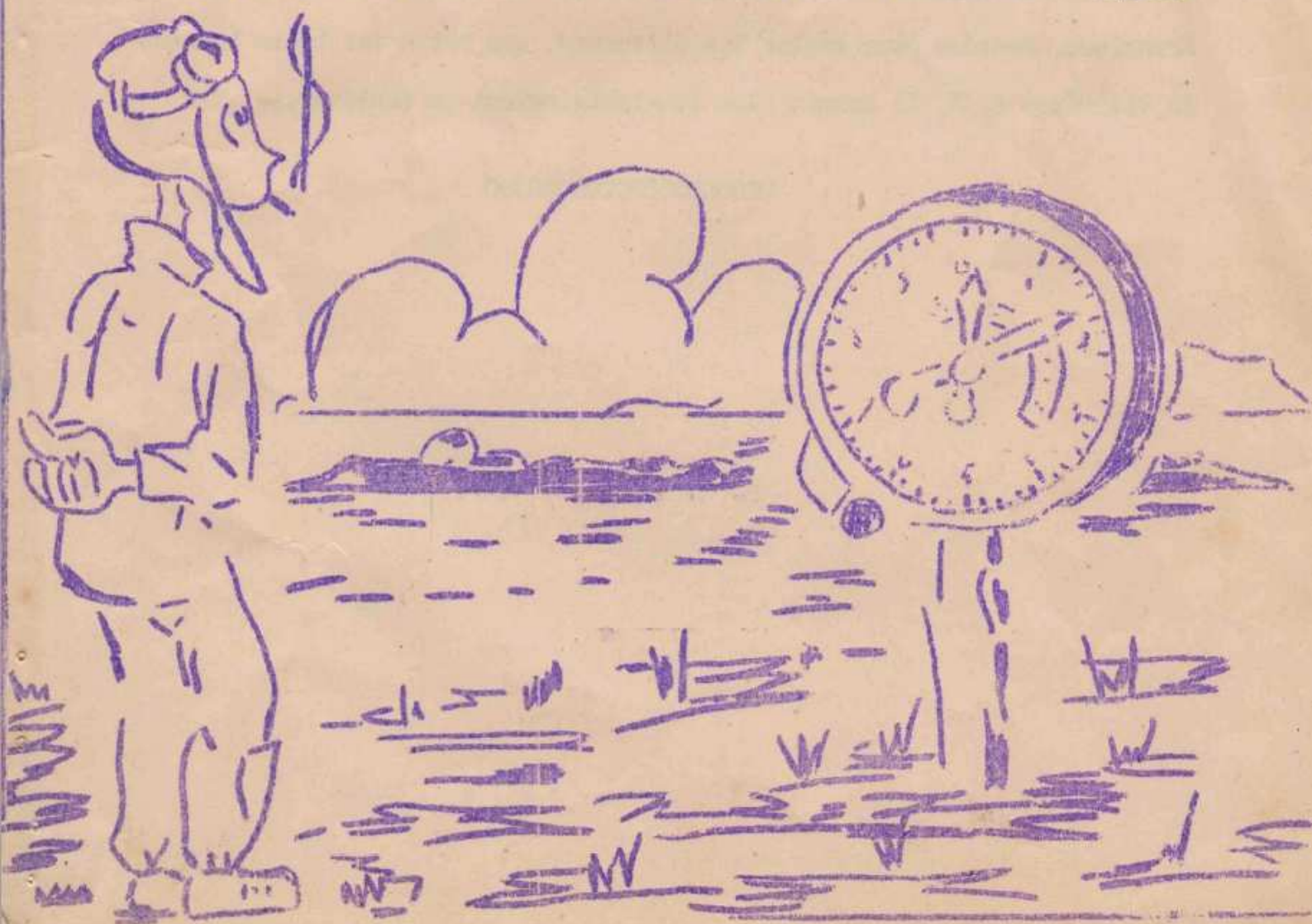
Exemplaire No



21 EME

DETACHEMENT

AL TIME



INTRODUCTION

Navrée, cher lecteur, ce numéro d'altitude vous décevra beaucoup: le lend lease ayant été égéé net par un Jap suicide plan, la source de notre salive s'est trouvée brutalement asséchée. D'autre part, étant obligé d'envoyer du sel et du poivre dans nos colis pour la France, nous n'avons pas prévu une réserve suffisante pour assaisonner suffisamment nos articles. Enfin, depuis longtemps l'humour français est mort, et malgré nos efforts, nous n'avons pu le ressusciter, même pour quelques minutes. Au fond, nous n'en avons aucun regret, car personne n'aurait compris, et il est vexant de siffler dans un violon.

Toutefois, nous acceptons la contreverse et bientôt s'ouvrira une conférence internationale du genre Teharan, Yalta, San-Francisco, Potsdam pour régler les différends que notre vue basse (manque de vitamines A, B, Q) aurait bien involontairement pu soulever...

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

EN CHEVAUCHANT.....

On appreciait ses services dans l'Antiquite. Mahomet le prefera au bandet de Jesus-Christ. Attila en fit un symbole de terreur. Et, plus tard, au grandes heures de l'histoire, on le vit partout monte par Jeanne d'Arc, Henri IV et Napoleon.

Nous apprenons a l'aimer dans notre plus jeune age et nous l'associons a notre vie quotidienne; il est la figure la plus intelligente de l'espece quadrupede. Aussi le fermier ne songe guere a s'en debarrasser et la jeune femme le jour des courses recherche sa compagnie dans le cadre du paysage pour faire remarquer sa toilette elegante.

Il est a l'origine de nombreuses expressions francaises: cheval d'Arcen, cheval de frise, chevalier de la legion d'honneur, rire ou chanter comme un cheval; le moins superstitieux admet qu'un fer a cheval porte bonheur; on admet moins bien qu'un interlocuteur parte sur ses grands chevaux.

En arrivant en Amerique, nous nous sommes apercus que la race chevaline n'avait pas l'estime qu'elle a en France. Meme en nous qualifiant d'etalons nos efforts furent vains pour en faire apprecier les qualites. Le jeu du Herseshoe n'est pas si complique que la Petanque. Pourquoi aussi le cheval vapeur francais est-il inferieur au cheval vapeur americain; il aurait mieux valu faire une competition avant de le decreter; la difference est bien faible du reste surtout lorsqu'en sait que pour la mesure des forces nous nous etions servi d'une mule.

Mais notre desappointement allait atteindre son comble en arrivant a Hawthorne Field. Nous y sommes arrives comme partout aux sons joyeux de la chanson rangaine particuliere au 21eme detachement: la fanfare des chevaux de bois et si nous avions eu un fanion, il aurait ete orne d'un cheval de bois. Helas, la felicity fut de courte duree; des les premiers contacts avec les moniteurs a l'allure grand-lepis-sante, nous apprimes de la bouche de ceux-ci que le cheval de bois etait l'ennemi public No. 1 a Hawthorne et qu'il fallait l'eviter a tout

prix. -- Pauvres de nous... nous qui simions tant les chevaux de manège il fallait maintenant tourner casaque et fencer bride abattue sur les conseils que l'en nous prodigeait.

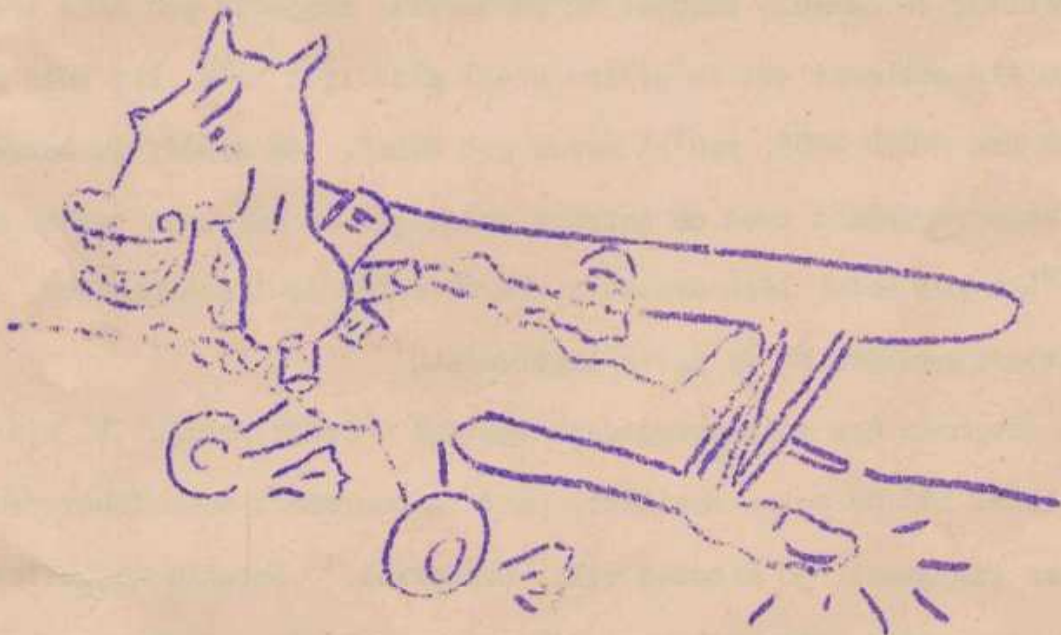
On aurait pu au moins mettre à notre disposition des moyens dignes des chevaux de bois; mais non, simplement de ridicules machines à ressorts à peine capables de nous dérouiller les jambes avant la P.T. lorsque les ressorts n'en étaient pas encore cassés. Une critique de vel fut spécialement consacrée aux chevaux de bois pour briser toute la joie que nous pourrions avoir en les pratiquant. "Un homme averti en vaut deux" nous a-t-on dit, et les moniteurs dans les conciliabules d'équipes nous donnaient une description personnelle du danger qui nous menaçait. Aviez-vous jamais songé que le cheval de bois, avec sa force perfide, pouvait vous entraîner vers le mauvais chemin au moment précis où vous vous y attendiez le moins. Souvenez-vous souvent que dans ces histoires sans queue ni tête, la queue plus d'une fois fit perdre la tête.

Nous acutions tous, avides d'indices, acquerions rapidement les mêmes conceptions et finissions par nous dire "Bien sur; le cheval de bois, sous ses allures banales est un danger public; qu'attendons-nous donc; sus au cheval de bois.

Tout ceci n'alla pas sans rudes; certains dont l'esprit peu souple ne pouvait aliéner aussi rapidement leur affection pour les chevaux de bois furent catalogues dangereux. Nous avons eu à enregistrer quelques defections en cours de route car le cheval de bois ne pardonne pas; mais la plupart de nous furent immunisés par les soins jaloux des moniteurs. Il y eut tout de même quelques chevaux de bois bien tournés, bien retentissants mais sans suite, donnant seulement à leurs auteurs une image de leur valeur actuelle. Quelqu'un n'a-t-il pas dit: "Un cheval de bois bien tourné vaut une leçon d'humilité chrétienne."

Qu'importe le Zlème en majorité atteint le poteau d'arrivée. Les leçons sur les chevaux de bois ont donc porté leurs fruits et nous avons terminé tant bien que mal, fiers de ce premier pas dans le monde aéronautique et prêts à de nouveaux efforts. Notre obéissance sera la récompense directe des moniteurs comme notre principale sauvegarde.

Aussi le jour du départ venu, oubliant les appréhensions de l'atterrissage et revenant à notre affection première, tous en cœur nous reprendrons la chanson des bixentes; vous verrez alors tous ceux de la lever (ignares en chevaux de bois), les yeux pleins d'envie, nous regarder partir tandis que du car qui nous emmènera s'égrenent les dernières notes: cheval de bois, cheval de bois, tourne, tourne.....



24 heures du Mass et des 6 Jours de Vold⁰Wv, qui réunissaient tous les fervents adeptes de la "Pedale". Il est un exploit sportif encore peu connu du public français, mais que tous les French Cadets ont suivi avec passion. Il avait autrefois pour cadre le ciel de Tuscabessa; depuis un an environ, il se dispute autour d'Hawthorne Field. C'est la Course au Sole, course à l'américaine dans toute l'acceptation du mot, en l'entraîneur et le coureur montent un tandem dernier modèle, type PE-13.


Il arrivait au "Sole d'Or" par exemple, que les coureurs changassent de moteur. Ici nous changeons de moniteurs lorsqu'ils ne nous conviennent pas. Ce sont des gens coriaces que rien n'émeut, mais de temps en temps, fatigués, ils se débarrassent de leurs poulains, laissant à d'autres le soin de les remarquer. Cette course dure en moyenne 14 heures, mais il est permis aux veinards, arrivant dans les dix heures, d'accueillir, fraîchement du reste, ceux que les difficultés retardent plus ou moins. Hélas, certains doivent abandonner en cours de route, mais ils sont rares; en compte qu'en général 85 pour cent des partants arrivent, plus ou moins essoufflés j'avoue.

L'arrivée se déroule suivant un cérémonial respecté par tous les moniteurs. Lorsqu'ils estiment que le peteau n'est plus très loin, ils vous agrippent d'injures "You are a SAD SACK, you'll never get solo". Au départ du tour de piste suivants ils vous regardent avec un sourire satanique et laissent tomber négligemment dans le MIKE "You get solo, look around". Voici enfin la ligne blanche, avant laquelle il est recommandé de se peser légèrement.

Les trophées des vainqueurs sont surtout d'ordre moral. Il y a d'abord le "Have you liked it" de votre moniteur, puis la charmante dispatcher vous accueille avec un sourire engageant "30 minutes solo, wonderful." Ensuite chacun court rendre son parachute, annonçant triomphalement à la vierge blonde. "I have soloed at 1125".

"Lovely, répond elle avec un sourire angelique, but do you know X, he got soleed at 0930". Beum, c'est la première douche, précédant de quelques minutes la VRAIE; elle doit être reçue à genoux, la combinaison largement ouverte, terrible initiation de tous les prêtres de la déesse Aviation ou chacun s'imaginant pour la graver à jamais dans l'esprit du neophyte. Alors on se relève tout sourdant et un peu mouille; toutes les difficultés rencontrées vous paraissent si petites; il a fallu pourtant serrer les dents pour arriver à ce résultat.

Une certaine désillusion vous étroit cependant; nous nous attendions à quelque chose de plus grand; ce premier vol a passé si vite et si simplement; il semblait que du sol le moniteur tenait encore les commandes et pesait le taxi. Mais nous avons tous réagi très vite car nous sont apparues les joies prochaines des vols solo; plus personne pour vous crier après. À nous seuls nous avons murmuré "Je suis un hot Pilot"; cet emballement ne fut que de courte durée; nos moniteurs nous ont repris en mains aussitôt, car il fallait se préparer pour des compétitions futures, et dès les premières minutes de ce nouveau dual nous avons vu tomber nos illusions sur nos capacités de pilotes. J'ai compris alors cette pensée de mon moniteur: "The first solo is the first step of a baby; it does not mean that it can walk alone". Mais nous avions tous reçu la première dose de ce venin terrible qu'est le "vol". À cet instant nous avons réalisé que, tels des épiémanes, nous ne pourrions plus nous en passer.



UN INSTRUMENT D'AVENIR

On parle beaucoup ces temps-ci des bombes atomiques, d'avions a reactions et de tant d'autres decouvertes qui bientot revolutionneront notre vieux monde. Mais nous avons dans notre petite sphere un instrument plus remarquable encore; j'ai nomme le Computer, appareil dont les profanes ne savent trop s'il sert a trouver la hauteur des pluies a Shanghai, a faire la cuisine, peut-etre meme est-ce pour eux un nouveau type d'horoscope capable d'interpreter fidelement les signes du Zodiaque.


Quelques cadets d'Hawthorne ayant decide d'ameliorer leur sort se sont confies a lui et ont fonde le "Centre de Recherches Computeriales" ce qui permettra d'ailleurs d'ajouter un nouveau mot a la langue francaise. Grace a des calculs bases sur des vitesses badin calibrees, des altitudes vraies non barometriques, des racines carrees, des temperatures et des caps - j'en passe et des meilleures...- calculs que seul permet un emploi rationnel du Computer; il n'y aura plus bientot d'elimine a Hawthorne. En effet, le P.E-13 va etre dote d'un systeme d'horlogerie base sur les calculs computeriaux; ce systeme permettra de supprimer toutes les confusions dans le trafic en faisant executer des virages precis aussi bien en altitude qu'en distance et en amplitude sans preparation prealable; la seule chose requise est de savoir se servir de ce bizarre instrument qui est presque un jouet d'enfant. Les difficultes de l'atterrissage seraient maintenant resolues; plus de "very poor landing" ni de "scraped-wing", puisque Monsieur Computer, qui ne se trompe jamais, affirme-t-on, de source sure, aura calcule au 1/10 de seconde et au 1/100 de millimetre pres le moment exact pour arreter. Le pilotage atteindra bientot une precision sans egale grace a ce systeme qui permettra aussi bien de parquer l'avion sans dommage que de voler en P.S.V.

Dans d'autres domaines dont la prevision de l'avenir n'est pas le moindre

ses emplois sont innombrables. Il permettra, en s'appuyant sur le calcul des probabilités de résoudre sans effort les checks du Grund-Schoel. Si vous suivez mes indications vous ne pourrez plus être "Brake" à la fin du mois. Ses indications vous permettraient également de calculer à tout moment du jour et de la nuit, en degrés, secondes ou kilomètres le temps vous restant à passer dans l'Armée de l'Air. Avez-vous perdu quelque objet, le Computeur aidant, vous aurez immédiatement les coordonnées géographiques qui vous permettront de le retrouver. Avez-vous peur d'arriver en retard à une "date", le Computeur, avec la précision bienveillante qu'en lui connaît, s'assurant de la vitesse du vent et de la rugosité du sol vous indiquera le cap et l'allure pour arriver à temps.

Des plus grands pays du monde, des comités scientifiques se rendraient bientôt à notre "Centre de Recherches Computeriales" afin de discuter des conséquences énormes qui découleraient de l'emploi du Computeur et des bienfaits qu'il apportera à l'humanité. Trouvera-t-on le cap vrai qui nous permettra d'aller à la découverte des planètes les plus lointaines et de retrouver son chemin dans ces grands espaces interplanétaires.

Enfin pour terminer, disons que depuis quelques jours, de nombreuses suggestions nous arrivent de tous côtés. Le Centre de Recherches pour le moment discute de l'utilité d'associer la Lever Class à ses travaux et de l'initier aux mystères du Computeur. La question est toujours en suspens, car le Computeur questionné à ce sujet reste muet.....



LE COIN DU RALEUR

Dialogue avec mon chien en peluche.

Tu fais grise mine, pauvre Corriet; que t'arrive-t-il? Tes oreilles pendent lamentablement; tu as l'air d'un chien battu.

Drele, hein, qu'est-ce que t'en penses, toi?

Oh, moi, je n'ai pas le droit de penser. Chaque fois que j'ai voulu penser, j'ai dit ce que je pensais. Resultat: des foudres sur ma tete a chaque minute. "Vous etes venu dans cette galere, mon ami! Ah! Ah! eh bien chantez maintenant". Ta ga da, Ta ga da. On dit quelquefois au village...

Ca va, ca va, tu vois eu ca te mene?

Non, je ne vois pas de tout. C'est bien ce qui m'ennuie.

Dis! Tu te rappelle le temps ou tu etudiais la navigation? Chaque chapitre commencait par une citation de "Alice in Wonderland". Ben! je crois bien que tu t'es bigrement fichu dedans, dans ta navigation. Hein!

Allons, Allons, ne fais pas de mauvais esprit, ty n'y es pas au pays des merveilles? Tu es bien difficile.

Ouais, Ouais!... Alice..? Wonderland?? Je ne croyais pas au Pere Noel, peut-
tant mais vrai, Saint Christophe, max Calomb, t'est pas gentil pour les petits chiens en peluche.

Une crise de cafard? Bah! tout le monde en a au moins une par jour, ca ne coute rien a personne.

Dommage, sans quoi le lend-lease serait nettement a notre avantage.

Fi! Que tu es mechant ce soir. Tu est fache depuis le jour ou je t'ai apporte un petit frere en chair et en os, ce qui nous a valu la visite de toutes les autorites locales, et presque celle du Commanding General. Tu etais jaloux, avoue?

Oh! non tu te trompes, mais je ne pouvais pas leur expliquer a eux, je ne parle pas leur langue.

Comment, mais n'estu pas anglais?

Justement.

Ah! Il n'y a rien de bon a tirer de toi, ce soir! - Tiens, viens faire un tour au Cadet's Club!

Ecoute, veux-tu me faire plaisir? Laisse-moi dormir, sinon je sens que je vais devenir esclave et je mangerais les negres du service.

Mais, Coraïet!, j'essaie de te distraire. Si je te laisse a tes reflexions, j'ai peur pour ton etat mental.

Peur ca! je te suis vraiment reconnaissant. C'est bien la premier fois que quelqu'un se soucie de mon moral.

Je ne sais vraiment pas quoi faire: tu n'est plus sociable.

Tu n'y peux rien: ne te casse pas la tete. Parlons du temps; ce sera mieux!

Le temps! le bon temps, ah! c'est ca, tu regrettes le bon temps. Tu croyais que tu allais t'en payer toute la vie, du bon temps? et assassiner avec le sourire ces pauvres victimes d'Adelf? Tu esperais te payer des cartons sur ces jolies petites peupées en cire qui ont fondu au Soleil Levant? Tu est un peu tard, mon vieux! et tu me fais pitie avec ta mentalite du temps des Croisades. Allons, reviens un peu a la realite; un petit effort et tu te rendras compte que les temps barbares sont revelus, que tu est dans un monde libre, un monde meilleur, le meilleur des mondes. Il n'y a plus d'ennemi, ce sont tous des freres, des bons petits freres qu'il faut soigner, cajoler, geurrir. Tiens! I get an idee (ca m'arrive a moi aussi!) veux-tu devenir un saint et te faire admirer du Nouveau Monde et des Temps Nouveaux? Fais-toi bonne soeur et vas soigner ces pauvres ames: "Quand on n'a pas tout donne, on n'a rien donne".

Souviens-toi: qu'est-ce qu'il te reste: Cherche bien, tu as certainement de
trop! Ton gros nez bleu, par exemple, il ne craint plus le soleil, ni levant,
ni couchant, il n'est plus bleu. Tu peux t'en faire! Et il protégera la gorge
déficiente d'un petit chien japonais. Il est trop petit pour un berger allemand.

Tu permets que je t'interrompe! J'ai peur que tu ne t'arrêtes pas: une si belle
tirade mérite quelques pointes de suspension, bois quelques gouttes d'eau. Sorry,
je n'ai rien d'autre à t'offrir. Tu m'as donné soif à moi aussi, je boirais bien
une pinte de "bitter", je crois même qu'un petit verre de "Scotch" me remonterait
mieux le moral que tes discours filandreux.

Tu deviens vraiment impossible, mon pauvre Cornet, tu n'as pas écouté un
traitre mot de ce que je viens de te dire, et tu penses à quoi? À ta bière et à
ton whisky (sans e). Tu vas me déguster.

C'est pas bon, la bière, peut-être, le whisky non plus, hein? La vraie bière,
le vrai whisky, les belles parties, au sol, en l'air, la vraie vie... Tout ça, c'est
perdu.

Bon, bon, je n'insiste pas, tu ne veux rien comprendre. Et puis tu vas me donner
le cafard à moi aussi, j'en vois assez de ces bêtes noires qui font des tours de
piste sur ma table et me chateuillent les narines quand je dors.

Allons nous coucher: il faut être en forme pour le Basie, pour leur montrer
qu'on peut faire "min. satisfactory" malgré notre pauvreté multiple. Dans huit
jours nous serons dans ce Nouveau Purgatoire que les clients décrivent comme un
enfer et qu'avec un peu d'imagination nous verrons sous les aspects de Limbes.
Allons nous décontracter, car avant tout, n'oublie pas: "DE - CON - TRAC - TER".

Vive Eusebe! Vive Jerome! Et l'Ice-Cream partout!!!

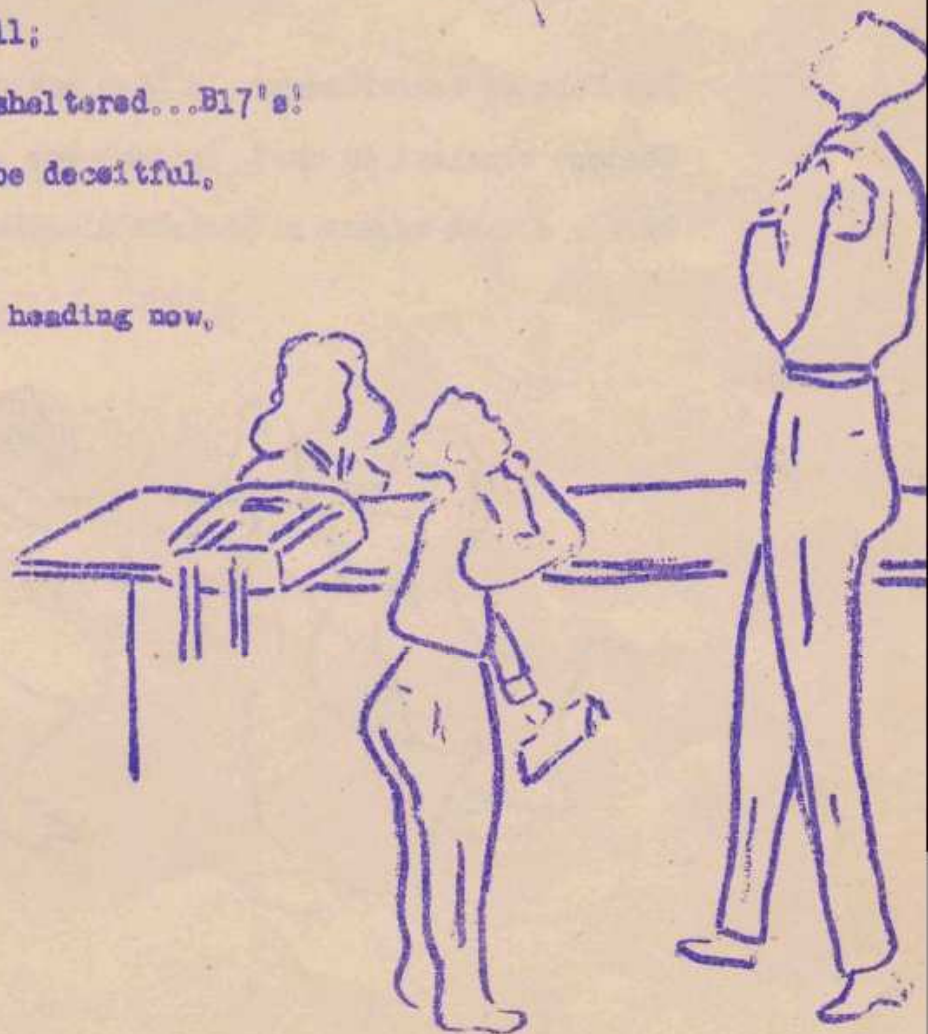
* UNE JOURNÉE SANS COCA-COLA EST UNE JOURNÉE SANS SOLEIL! *
* Coca-Cola *
* Caca-Cele *
* Coca-Cola *

AIR CONNU

Every French student gets to feel alone
When Hawthorne Field is far away
I'm a French student who's been so alone...

Last Saturday!.....

Gonna take a sentimental journey.
Gonna try "Navigation".
Gonna make a sentimental journey;
"Hot Pilots" don't pay attention.
Get my chute, I've checked the doc and tower.
Let me go beyond my zone.
Want to try my engine's highest power.
And Mister Derdeyn's instructions.
Barawell!...The field I landed on, Barnwell!
I should have rather go to Hell;
Did I not remember Hawthorne sheltered...B17's!
Never thought my chart could be deceitful.
Why did I decide to roam?
Tell me please what is my new heading now,
Sentimental journey.....home!



G O U T S

Saturne aime le ciel et Jupin son tonnerre,
 Junon, les cœurs hautains, Cyprine les ebats,
 Mercure les disceurs, Mars les cruels combats,
 Diane les ferets, Ceres toute la Terre.

Neptune son trident, Bacchus son verre boire,
 Minerve la sagesse et Pluton les lieux bas,
 Vulcain les feux ardents, Hecate les débats,
 Flore les belles fleurs que Printemps desserre.

Pan se plaît dans les bois et Priape aux jardins,
 Falis aime les prés et Thémis les humains,
 Phœbus sa douce lyre et Cupidon ses fleches,
 Les Parques leurs fuseaux, la Lune son éclat,
 Chateaubriant du chef, agitant ses grands bras
 Narrer à tout venant sa pleiade d'exploits.....



Et le "J" est un "J" et non un "I" comme on le voit
 13

HISTOIRES DE FOUS

I. Un brillant officier du 21eme entre dans un drug et demande, "two milks, please".

La serveuse toujours diligente lui apporte quelques secondes plus tard...un jus de tomates.

Un autre non moins brillant officier du 21eme arrive quelques instants plus tard sur les lieux de la meprise, a qui le premier raconte ce qui lui vient d'arriver, commande aussitot "tomato juice, please".

La serveuse, avec la meme promptitude, lui apporte...deux verres de lait.

II. Serenade matinale quotidienne au refectoire:

"May we have corn flakes, please?"

"Sorry, we have no milk."

III. Toujours au refectoire.

Un troisieme officier de 21eme (ah, ces officiers) demande au negre (quelle idee de demander quelque chose a un negre): "May we have some mayonnaise?"

Quelques instants plus tard, le negre: "No more mayonnaise".

L'officier a une serveuse pose la meme question. Meme repense de la serveuse, avec un accent legerement different.

L'officier persistant (ah, ces officiers) s'adresse a une deuxieme serveuse, mais cette fois demande: "some oil and vinegar, please, to make this salad eatable".

Trois minutes se passent: la serveuse revient avec un bol de mayonnaise en disant "Serry, mais nous n'avons que cela, il n'y a plus d'huile."

GROUND - SCHOOL



EXAMEN FINAL DE GROUND SCHOOL.....

Avant l'examen, l'instructeur prévient que pour la question 3, il faut supprimer les réponses a b c.

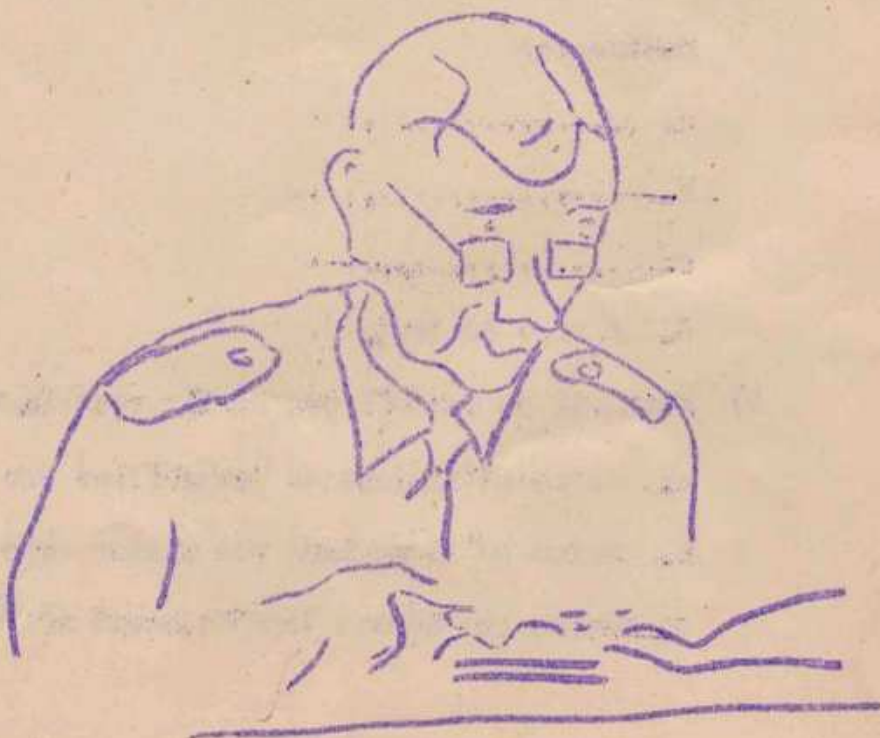
- 1) A quel sert la cloche du bâtiment d'administration?
 - a. A remplacer la sonnette électrique lorsque les brancards ont été perdus en blocs par du papier.
 - b. A imposer le silence au rapport.
 - c. A réveiller le personnel d'administration aux heures de repas.
- 2) Pourquoi la solde n'a-t-elle pas été payée à la fin du mois?
 - a. Parce que le cent a un pouvoir d'achat illimité en Amérique.
 - b. Parce que l'on ne veut pas que les élèves profitent des deux jours de congé pour la fête du travail.
 - c. Parce que les services de la solde ont pris ce mois-ci 15 jours de congé à Washington.
 - d. Parce que les accords Truman-de Gaulle ont mis le franc à zéro.
 - e. Parce que la venue du Général de Gaulle en Amérique entraîne la suppression des punitions et des récompenses en même temps.
- 3) A quel servent les négres préposés au service du réfectoire et des bâtiments?
 - a.
 - b.
 - c.
 - d. A rien du tout.
- 4) Pourquoi ne faut-il pas sortir sous la véranda non complètement vêtu?
 - a. Parce qu'il faut se déshabiller sur le terrain de sports.
 - b. Parce qu'il ne faut pas passer sous la véranda en tenue de sports.
 - c. Parce que le mot "complètement" n'a pas de sens en français.

5) Qu'etes vous venus faire ici? (choisir 12 reponses)

- a. apprendre a piloter.
- b. connaitre l'Amerique.
- c. vous faire eliminer.
- d. connaitre les americains.
- e. boire du Coca-Cola.
- f. connaitre les americaines.
- g. apprendre le jitten-bug.
- h. porter le drapeau francais le 1er Aout.
- i. faire prevision de cafard pour le restant de vos jours.
- j. Vous en...joyer pour le restant de vos jours.

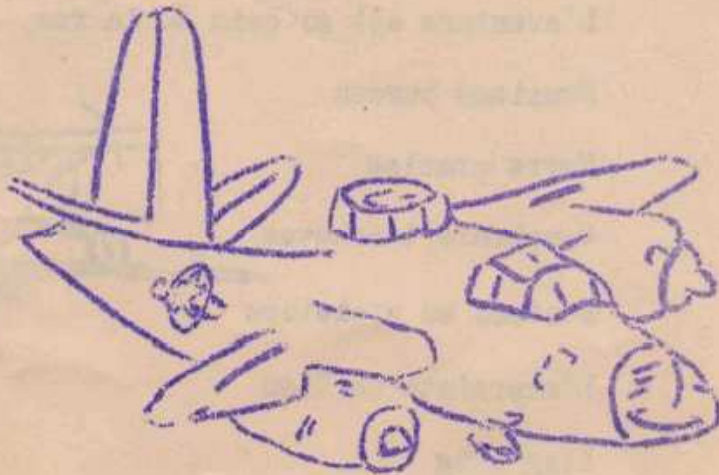
6) Qu'est-ce que les Big Four?

- a. des amis d'enfance.
- b. les trois mousquetaires.
- c. la cinquieme roue du carrosse.
- d. un resquilleur dans la Grande Course.
- e. le chien qui grette un os.



SUGGESTIONS

- 1) Les consignes de vel pourraient etre distribuees avant l'interrogation sur ces consignes et non le lendemain.
- 2) Un membre du cadre des C.F.P.N.A., s'etant etenne qu'on lui fasse eteindre sa cigarette pres d'une voiture rouge, en pourrait peindre les citernes a essence d'une autre couleur que le rouge des voitures d'incendie!.....
- 3) La phrase sur l'inspection du samedi, prevue dans le reglement bleu, pourrait etre completee ainsi pour s'accorder avec la pratique: "cette inspection sera habituellement remplacee par des seances de ground-school".
- 4) La phrase sur les quartiers libres prevus pour emulation entre les groupes pourrait etre suivie par la phrase suivante: "S'il n'y a pas de quartier libre, c'est que l'emulation est inutile pour les groupes actuellement sur la base....."
- 5) La pointe en fer des negres qui ramassent les papiers sur la base pourrait etre aimantee, pour qu'il puisse ramasser aussi les trop nombreux cleus qui rendent indisponibles le trop petit nombre de voitures autorisees.
- 6) Les moniteurs americains feraient bien mieux d'apprendre les termes de vel francais que des mots grossiers.



REPERTOIRE AILE REVU ET CORRIGE A LA
MANIERE DE.....

Le 21°..... Nous, les gosses.

LA BOMBE I Cernat de bal.

Dernier lache Adonai aviateur.

Aerebatie Les horizons perdus.

La critique de vel Vedilles d'armes

Queue a la dispatcher Pourquoi nous combattons

Les elimines Reve passe.

Le scraped wing Freufree

Hors trafic La perte du large

Drapeau rouge Les miserables

Dual L'enfer des anges

Les inspections Fievres

Cadet Club Mariage de chiffens

Courrier Celui qui ne viendra jamais (air connu)

L'anguelade La neige sur les pas

Le Commandant d'Armes L'etrange Monsieur Victor

Le Check de 60 Hres. Ultime forfait

Le professeur de Navi. L'homme qui cherche la Verite

Permissions. L'aventure est au coin de la rue.

La tour Deuxieme bureau

Spence Field. Terre promise

Bald over. Symphonie inachevee

Chef moniteur francais Fantome en croisiere

L'officier adjoint L'empreinte du Dieu

Everybody compris King Kong

22eme Detachement Car ils ne savent ce qu'ils font

La ready-room. Entree des artistes.



La P.T.

Histoires de rire

Le Coup de barre

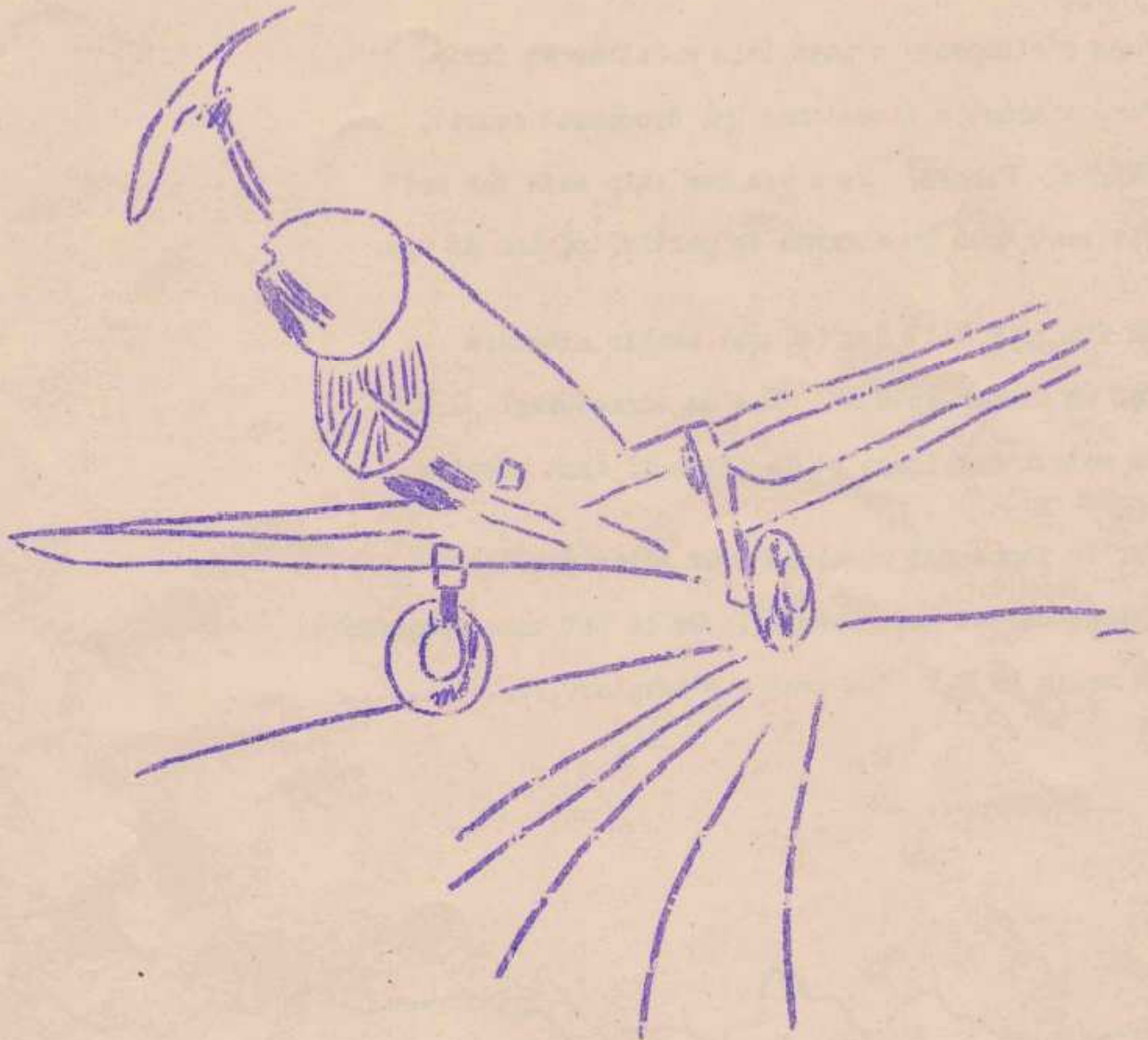
Signe illisible

Stage a Kennedy

A l'ouest, rien de nouveau

Le conseil d'elimination.

Perfection.



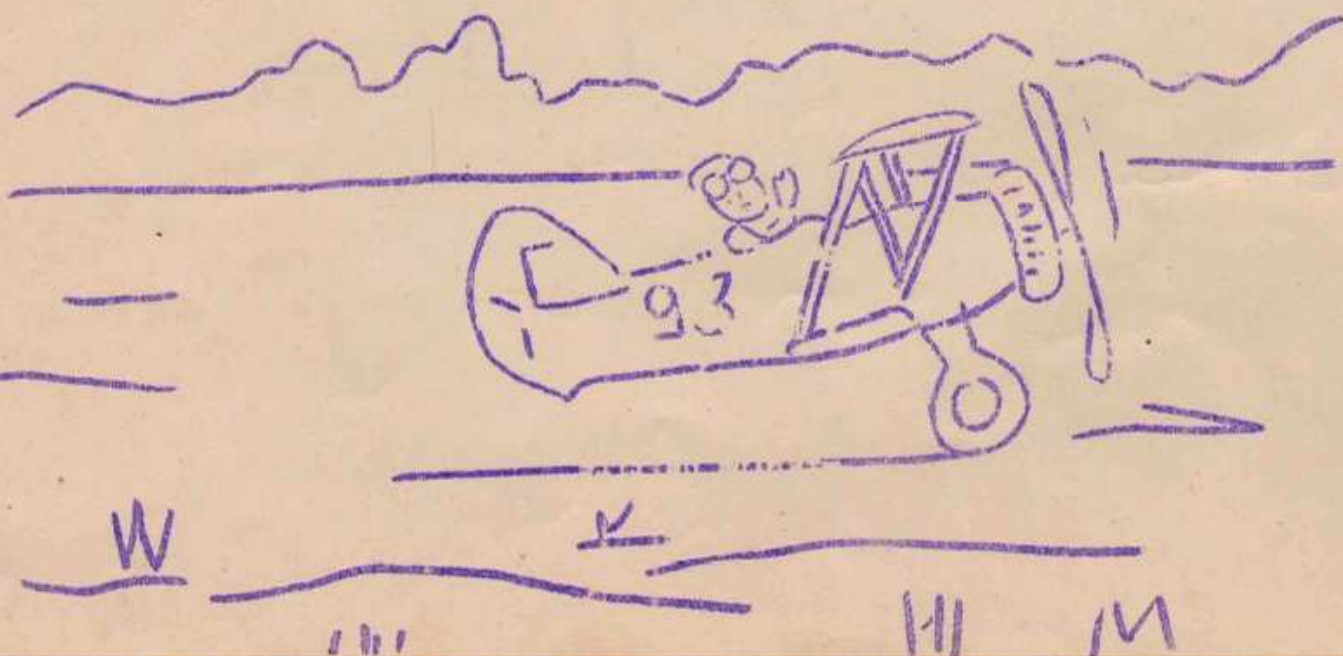
SONNETS

Par un beau matin clair, prometteur d'escapade,
Sur l'air de "ta-ga-da!", le groupe est arrive,
Du "Chief squadron" d'abord en subit l'engueulade,
Ensuite, tout d'un bloc, le groupe est disloque.

Tous s'elancent, criant tels monstres en furie,
Vers l'aimable dispatcher qui doucement sourit,
"Madam! Please! Have you one ship sole for us?"
Ils sont tous impatients de partir, pleins de vie.

En fin le P.T.13 est la, qui semble attendre
Tel un ciseau reveur: "Pas de scrap-wing? O.K."
Le moteur est lance et la piste il faut prendre

Car le temps est precieux pour aller decoller.
"I check tee and tower!!". On le dit sans comprendre,
Et voila le P.T. fin pret a s'envoler.....



R E G R E T S

Pourquoi donc te quitter cher petit PT-13

Tel que j'ai tant aimé pendant ces deux courts mois,

Installé dans ton sein, je me sentais à l'aise...

Mais je dois te quitter, pour de bon cette fois.

Te souviens tu, Ami, quand nous partions ensemble,

Tu fémissais de joie, tel un jeune azean,

Et moi, j'étais heureux de te trouver aimable.

Tu étais mon coursier; moi...chevalier d'antan.

Adieu, vols merveilleux au-dessus des nuages.

Adieu, vrilles, tonneaux, exécutes à deux;

Je garderai toujours en mes yeux ces images.

Tu m'en veux pas, petit, de te quitter pour "Lux".

Si un jour, je deviens un des ces "vrais pilotes".

Je penserais toujours à nos débuts à deux.

Ils s'en vont par le ciel travailler en cadence,

Exécuter en "as" mille tours compliqués

Regardez ces tonneaux, ces loopings...Quelle grace,

Jamais nos chers "students" n'ont si bien travaillé.

Et vous, jeune "lowers", qui devez tant apprendre
Appreziez ce spectacle ou vous etes convies.

Ne desesperez pas; bientot, vous pourrez prendre,

Vous aussi, le chemin des grands espaces frais,

Votre tour viendra bien, sachez d'abord attendre,

Et surtout, admirez ce que font vos aines.

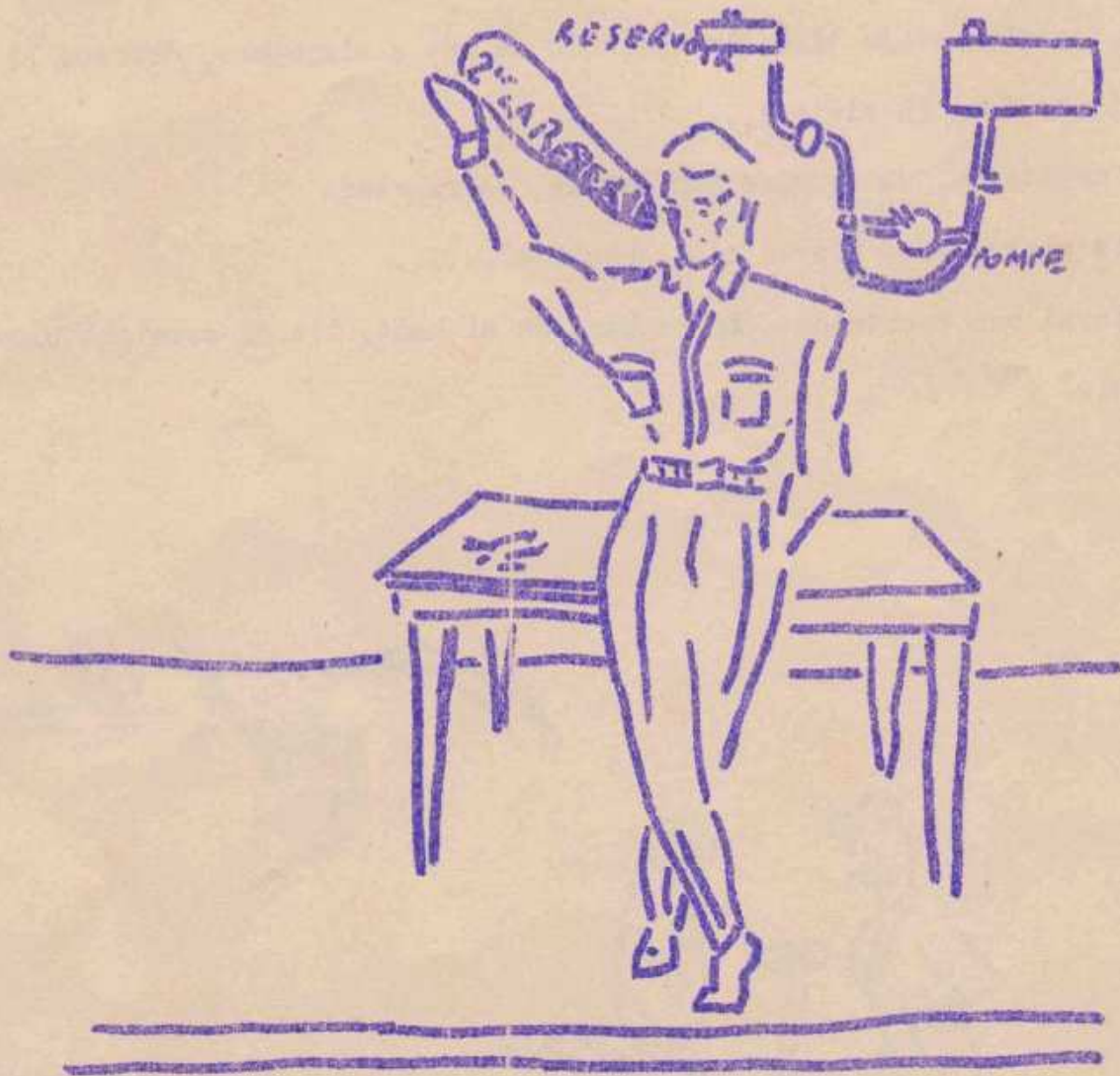


DEFINITIONS

1. A la graduation d'un detachement, les chefs de groupe du detachement suivant: "Ceux qui restent sur leur chaise au moment de la remise des diplomes."
2. Upper Class:
"Ceux qui ne tourment plus eux-memes les volants de demarreur."
3. Ceremonie des couleurs du matin:
"Un cri lointain dans la nuit!....."
4. Laundry:
"Nouveau jeu qui consiste, tous les vendredis-soir, a rechercher son linge dans le sac des voisins."
5. Poor judgement:
 - a. Definition Webster: Matiere grise d'importation - reservee pour les forces armees - 1 ration pour 6 annees de service!...."
 - b. Definition Larousse: Maladie begigne qui sevit ou epidemie dans les ecoles de pilotage d'Extreme-Occident."
6. Wings:
Dans: "Angel has wings" ou "Lion has wings". -
Angel: mot de fabrication recente, sans signification bien definie.
Lion: race des temps d'avant-guerre - disparue.
7. To enjoy:
(one's self or something) - Prenez le dictionnaire, peut-etre y comprendrez-vous quelque chose!*"
*So sorry!.....le dictionnaire ne dit rien a ce sujet!...."

8. P.T.: un moyen de devenir gras a lard.
I pity you...ritou!
9. Pilotage: Exercice physique vous assurant un gain de 3¹/₄" dans chaque dimension, au moral autant qu'au physique..." Nous, Pilotes!
10. Avion: Le hochet dernier cri.
11. Checker: Mauvais coucheur qui ne comprend rien a votre technique.
12. Here: Nom commun designant les autres, sauf vous et moi.
13. Ship: Espece d'engin muni d'ailes, de moteurs et d'helices. Vous n'avez jamais vole en bateau?
14. Groupd
School: Somnifere trou puissant; les medecins qualifies recommandent de s'en servir le moins possible.
15. Mess: Royaume negre.
16. Beautiful
mess: Vous y etes sans espoir d'en sortir jamais.
17. Lend
Lease: Pale d'abord, je verrai ensuite si je pux te preter.
18. Fr.Fr.: Ca vous donne froid, pourtant, c'est chaud! Prononcez "effeff": Vous aurez l'opinion des autres sur vous. "Je vois la paille qui est dans ton oeil....."
19. Tower: La tour prend garde...bien que ce soit une baraque comme une autre!
20. Pilot
Student: La grenouille qui veut devenir hippopotame.
21. Ecole de
Pilotage: Orphelinat avec chauffage central, eau courante chaude et froide, prix moderes.....!
22. Officier, sous-officiers, caporaux et soldats: Distinctions subtiles faites par nos grands chefs dans leurs ordres du jour.

25. Stage: Si vous n'avez pas une ame d'artiste, vous n'avez aucune chance de reussir sur la scene.
26. Regulations: Reglement qui permet la publication d'une photo ou se trouve l'ombre du drapeau Francais.



DANS UN MAQUIS QUELQUE PART EN FRANCE

Mon Capitaine, je m'excuse, je viens encore de gaspiller une cartouche!

Le capitaine se leve en fureur et exige des explications.

Bien voila, mon capitaine: j'etais de garde sur la Nationale, pres du pont, lorsque tout a coup je vois surgir un side allemand. Sans hesiter une seconde, je vise et je tire..le vehicule se met a zigzaguer, defonce le parapet et tombe dans la riviere...

Le capitaine, un sourire aux levres, se rassied:

Mais alors, vous n'avez rien gaspille!.....

Mais si mon capitaine: En tombant de si haut, ils se seraient bien tues tout seuls!



VENDEUR: Voiture:

Faute de garage, voiture

de grand chef, montee sur crics, n'ayant
jamais servi, concierdrait a possesseur
de deux paires de roues.

Futaille:

Barriques grande capacite

t tonneaux declenches de premiere
qualite modele aout 1945 - O.P.A. Ceiling
Price.

Moniteurs de rechange:

Garantis a toute epreuve.

Stock important. S'adresser Hawthorne
Flying School.

ECHANGERAIS:

Calon de lieutenant ancien

et defraichi contre paire de chaussettes
raccommodees.

Le trust des fabricants de

medaille et decorations nous prie d'avertir

leur aimable clientele que leurs de-

positaires sont regulierement ravitaillies

en panoplies de heros completes et de bon

gout. N'oubliez pas de vous munir de

certificat attestant que vous avez ete no-

bilise. Une idee de nos prix:

D.F.C.	la douz...	£ 3
Air Medal	"	£ 2.75
Silver star	2 pour	£ 1 - 1s

boite de 6 : £ 2.437

Bronze stars, silver stars, oak
leaf clusters: une grosse de chaque
sorte est offerte gracieusement a
chaque acheteur.

TROUVE:

Un reve brise; morceaux en
parfait etat. Reclamer a la dispatcher.

PERDU:

Joie de vivre	) Il est a
Gaiete	
Sourire	
Boule	
Escoir	
Illusions	
Gout de la plaisanterie	
Notion du temps et de	
la realite	
Souvenirs des beaux	
jours	) remarquer
	) combien de
	) choses ont
	) ete per-
	) dues dans
	) ce detache-
	) ment en 1"
	) espace de
	) 3 mois.
	) Voici la
	) liste.

Forte recompense a qui retrouverait

tout ou partie des objets ci-dessus.

Vite a leur recherche, car leur pos-

sesseurs sont condammes a se fiche a

l'eau ou a entrer dans un asile d'

alienes dans les delais les plus brefs.

